

Redacción y Administración calle 18 de Julio  
Teléfono N.º 31  
Aparece los MIERCOLES y SABADOS  
Los colaboradores no tienen solidaridad  
con las opiniones de la dirección, ni ésta con  
las que aquellos emitan.

## ORDENANZAS MUNICIPALES

### Falta de cumplimiento

De poco vale que los Concejos Auxiliares se torturen estudiando los artículos de una ordenanza, sus efectos probables y sus consecuencias, si al ponerse en vigencia, después de muchos desvelos, no se cuida de que todo el mundo cumpla con el mandato de sus disposiciones.

Esa falta de energía para hacer que se respeten las ordenanzas que se dictan, no es defecto exclusivo de nuestro Concejo Auxiliar—que es principalmente el que nos queremos referir—sinó por igual de todos los del departamento, en que en materia de tolerancia respecto de lo predicho, no los separa diferencia alguna.

Y para citar entre otros muchos solo los casos más concretos, como corroboración innegable de nuestros acertos basta con enunciar las violaciones manifestadas que a diario se observan, de las ordenanzas de tráfico, de higiene pública, de cercos vivos, del corte del abrojo grande, y así por el estilo.

La menos respetada y tenida en cuenta—hagámoslo notar expresamente—de las ordenanzas que dejamos anotadas, es la del tráfico público cuya transgresión ha pasado ya en mucho el límite de lo tolerable, para llegar en determinadas ocasiones, al de la provocación.

Bien es cierto que los miembros de los Concejos Auxiliares demuestran sacrificio realzan en el desempeño de sus complicadas funciones honorarias y que más de lo que hacen no se les puede pedir, pero por ello mismo habría que buscar el modo de solucionar la cuestión que nos ocupa, adscribiendo al presupuesto de las comunas, sinó se pudiera apelar a otro expediente, el cargo de un empleado que llenara en cada jurisdicción municipal un completo rol de fiscalización y vigilancia de las disposiciones que se adoptan y se ponen en vigor.

Con tal recurso, o con algún otro más o menos análogo que se ideara, no sería del todo difícil encarar y resolver el palpitante problema que plantea la falta de cumplimiento de las ordenanzas municipales.

## La cosecha agrícola

### Defensa en los precios

Después de esquivar en forma feliz las asechanzas del tiempo y del acridio, los chacareros se aprestan en éstos momentos a realizar el último esfuerzo que de ellos reclama la cosecha triguera.

Pero si la cosecha: propiamente dicha; termina con las etapas del emparve y de la trilla, no quiere decir esto que ahí termine también el esfuerzo del agricultor para obtener el máximo de rendimiento líquido a que su trabajo le da sagrado derecho.

En efecto los chacareros deben en éstos momentos precisamente, realizar un nuevo esfuerzo, de carácter moral, para defender sus productos de los precios que mediante hábiles maniobras suele fijar en los mercados el diestro y aguerrido gremio de los intermediarios y acaparadores. Saben éstos, y lo saben bien por que son especialistas en la materia los fuertes y perentorios compromisos que aguardan a los chacareros del país a la terminación de las cosechas y naturalmente la esperan, por decirlo así con precios reducidos en la seguridad de que pocos han de ser los que podrán aguardar al repunte.

Son por otra parte favorecidos en las maniobras por la falta de información en las axila-

ciones y probabilidades del mercado, que es casi general en los trabajadores del campo. Nuestros chacareros pues, bastante dejados de la mano del Estado, deben prevenirse contra esa nueva y última amenaza que de cosecha a cosecha se cierne sobre el margen que a ellos y a nadie más que a ellos, pertenece.

A tal efecto creemos útil transcribir los oportunos consejos siguientes que dá a los chacareros de su país un diario porteño.

“Aseguramos a los productores con la conciencia del perfecto conocimiento de las necesidades del mundo, que nuestros cereales oleaginosos de esta cosecha, no están expuestos al descenso de los precios actuales; todo indica racionalmente una elevación de ellos. Por eso, todo descenso que se produzca en adelante hasta el mes de Mayo, es momentáneo por ser la obra de la especulación y la resultante de las manipulaciones del comprador único que existe únicamente, porque el elevador de granos aún no ha llegado en auxilio de la agricultura argentina.

La liquidación de su cosecha debe hacerla el agricultor paulatinamente, sus necesidades de dinero para los gastos de la recolección de la cosecha, si no puede llenarlas con préstamos que no sean aflictivos; debe satisfacerlas con la venta de una pequeña parte de su producción y no comprometiéndola totalmente.

Esta resistencia del productor al ser subyugado por el comprador dará su fuerza, le servirá de arma de defensa para no liquidar su cosecha sino a los verdaderos precios del mercado mundial, aprovechando una oportunidad que la casualidad le ofrece, haciendo ahorros que no vea hacer muchos años e imponiéndose al comprador que siempre ha jugado con la suerte del agricultor.”

## Necesidad de recursos

Aun no tenemos noticias de si la Asamblea Representativa consideró el proyecto de presupuesto municipal; y, lo más importante la sanción de nuevos recursos destinados a los servicios públicos de las comunas del departamento.

Mucho se ha abogado por la sanción del gravamen a la extracción de arena para equilibrar las finanzas del Municipio que pasan actualmente por una situación difícil; sin embargo con ello no ganaríamos mucho pues de los 80.000 pesos más o menos que arrojaría ese gravamen la mitad sería destinada a gastos departamentales y la otra mitad se emplearía en beneficio exclusivo de las zonas en donde tienen asiento los arenales. De modo pues que las jurisdicciones municipales de Joaquín Suárez, Rosario, La Paz y Nueva Helvecia, quedarían con los mismos recursos de antes en sus presupuestos aun cuando se llegase a establecer el impuesto a que hacemos referencia.

A nuestro modo de ver no habría otra solución en esta emergencia difícil, que ir a un impuesto territorial que podría ser el que no ha mucho estuvo establecido del uno por mil.

Parecerá en principio un tanto gravoso para la propiedad esa carga, pero mirado bien el asunto resultaría provechosa en todo sentido por cuanto un fuerte porcentaje de los recursos que diera ese impuesto, se podría utilizar en la construcción de caminos carreteros en todo el departamento, lo que representaría un valor efectivo de incalculable estimación.

En la forma actual con los escasísimos recursos con que cuentan los Concejos Auxiliares, nada o muy poco se puede hacer.

Es inútil, romperse la cabeza tirando cálculos, realizando esfuerzos para estrair el presupuesto hasta donde sea posible, si la realidad afirma concluyentemente que los gastos son mucho mayores que las

## SANATORIO para convalescientes y cirugía De la Sra. Viuda del Dr. O. Carriera

Espléndidas comodidades para convalescientes, operados y enfermos en general.  
Tarifa: por salas bajas, de 1.ª \$ 3.00 por día  
\* \* \* altas \* 2.ª \* 2.50 \* \*  
Sala general, \* 1.60 \* \*  
Acompañantes, \* 1.50 \* \*  
Derecho a la sala de operaciones \$ 15.  
Convalescientes precios reservados. Médico y botica, por cuenta del enfermo.

COLONIA SUIZA

entradas.

El Municipio con dinero disponible mucho podrá hacer; Sin él—y que es lo que ocurre ahora—estará condenado a hacer una vida parasitaria, sin provecho alguno para la colectividad.

## EL MOMENTO GANADERO

No recargue los wagones.

El recargo es el hacinamiento, y éste hace que el ganado realice el viaje sufriendo una calor y sed insupportables, medio sofocado y rabioso, machucándose entre sí o contra las paredes del coche-jaula, y como digno complemento de tanta mortificación, que algunos de los animales caigan fácilmente sobre el piso, el cual por lo resbaladizo parece como enjabonado, tan grande es la cantidad de evacuaciones en los coches recargados.

—Si remite su tropa por ferrocarril, trate de que ella descanse algunas horas en la estación de embarque.

Para establecer la duración de esos descansos, tenga presente la distancia total recorrida por la tropa en viaje, así como el peso y gordura de la mayoría de los animales que forman parte integrante de la tropa.

—Proceda a extirpar los cuernos a los terneros, dentro de los diez días siguientes al nacimiento de esos animales.

El desmoche facilita las gorduras precoces y uniformes, ofreciendo además el beneficio de poder transportar cómodamente en un coche-jaula, 20 animales grandes, en pleno desarrollo, en vez de 18 chicos con astas, que son todos los vacunos con cuernos que caben apretados en un wagón.

No hay que olvidar tampoco que el astaje es la única causa de las heridas y contusiones que los vacunos se producen entre sí.

—No apure a sus troperos. Recuerde que por regla general las disparadas o desbandes—que tanto cansan y perjudican al ganado—tienen su origen en la excesiva nerviosidad con que proceden los conductores aludidos.

—Provea de linternas eléctricas a sus troperos.

Ese utensilio práctico, barato y que suple con ventajas al primitivo farol a kerosén, permitirá a los troperos durante la noche y cualquiera sea el tiempo que sobrevenga, hacer rápida y prolijamente la revisión del ganado que conducen.

En 1925

## De nuevo en la brega

Despedimos el año que se fué, dejando una vez más en nuestro ánimo la convicción de lo efímero de la vida y de las cosas, la fugacidad con que todo pasa a través de nuestra existencia. Lo despedimos, a 1924, en la mejor forma que nos fué posible. Le vimos extinguirse como una tenue luz, pensando que llevaba consigo, grones de nuestra vida, que de igual manera se va aproximando a su ocaso, en marcha más o menos rápida. Y, apenas hubo exhalado su último aliento, es decir, cuando expiró el último minuto del 31 de Diciembre, reapareció el primero de Enero de 1925; jo-

## Cuestión ganadera

Lo que aconseja la comisión de hacendados argentinos

Prosiguiendo los trabajos emprendidos en procura de medios de defensa para la industria ganadera, la comisión de hacendados argentinos designada para estudiar la situación de incertidumbre provocada por las continuas maniobras de las empresas frigoríficas trustificadas que campean por sus respetos en los mercados del Río de la Plata, ha aconsejado al poder ejecutivo del vecino país, después de una prolija revisión de las leyes actuales, la adopción de algunas medidas que sirvirían de complemento a las disposiciones legales vigentes.

Estas disposiciones complementarias, consistirían en la fundación de un frigorífico en forma cooperativa y la creación de un gran mercado nacional de ganados.

Ambas medidas, que han merecido la aprobación unánime de la comisión, constituyen, por otra parte, una aspiración de los productores argentinos, que soportan, como los nuestros, la férrea tiranía de las empresas aduénadas de la industria.

## EL PROBLEMA DE LA VIVIENDA

Muchas veces se ha escrito respecto a éste serio problema: la vivienda.

Pocos ignoran el alto precio que actualmente tiene cualquier casita por modesta que sea y como consecuencia el subido precio que se paga por los alquileres.

En nuestra Villa no solo se

paga caro y de buena gana el alquiler de cualquier casita, sino que son muchos los que no encuentran ni pagando bien, debido precisamente a la gran escasez.

El alto precio de los materiales de construcción, unido también al alto precio de la mano de obra; impuestos, gastos de fletes etc. hace encarecer forzosamente y en forma notable uno de los factores más importantes del progreso; que es la edificación.

No pocos lectores habrán tenido oportunidad de enterarse por la prensa de la capital de las grandes polémicas a que dieron lugar las célebres construcciones efectuadas en algunos barrios de la ciudad y en las que intervinieron algunos técnicos de reconocida fama. Sin embargo después de mucho andar se llegó a la conclusión de que las castas denominadas económicas, resultaron enormemente caras, pues costaron casi el doble del precio proyectado, sufriendo por ese motivo grandes demoras su terminación.

No obstante, con lo que respecta a lo nuestro entendemos, que una vez que los precios de algunos materiales zinc, madera, etc. sufran la baja que es razonable esperar; sería el momento de iniciar por algunos contratistas o capitalistas la construcción de casitas con ciertas comodidades, en condiciones de poderlas alquilar a precios relativamente reducidos y si fuera posible ubicarlas en lugares donde se vieran libres por unos años de los altos impuestos, a que se verían sujetas dentro de las plantas urbanas.

Creemos que si así se hiciera, se habría resuelto en parte un

SEÑOR:

Presento a Vd. mi saludo, y le ofresco por segunda vez

**Tres mil pesos**

20 PREMIOS

SEGUNDO CONCURSO

Su porte tan distinguido me dice que fuma Vd.

**Cigarrillos MIGUELITO**

Hace muy bien, Fuma Vd. lo mejor, porque el fabricante emplea en su elaboración el mejor tabaco HABANO.

Firme el cupón que contiene cada cajilla y envíelo a la

Casa PARTAGAS

25 de Mayo 549



# “RUGBY”

**AUTOMOVIL DE 4 CILINDROS**  
**Motor CONTINENTAL (sello rojo)**

Sus piezas están todas montadas sobre los afamados cojinetes **S. K. F.**

Su chasis consta del famoso armazón tubular **DURANT**, que evita las distorsiones que podría producir la marcha por caminos desiguales y que obliga a los muelles a desempeñar bien su cometido especial de amortiguar los choques.

Su carrocería es característica y de líneas modernas etc.

**Doble Faeton, tipo común \$ 1.150.00**  
“ “ “ especial “ 1.350.00

**Automóviles RUGBY**

Lo más por el precio

Pida una demostración, a **JUAN y ALFREDO FREY**

**AGENCIA COLONIA**

Nueva Helvecia.

Teléfono N.º 91.



# LA PALMA

Recibió espléndido surtido para Verano

Nueva Helvecia.

Se toman medidas de trajes para la Sastrería Rodríguez Leal Hnos.

Almacén, Tienda y Ropería

DE E. G. HONEGGER

Esta acreditada casa contando con su numerosa clientela, ha traído un gran surtido de trajes, de todas clases y gustos, en la seguridad de venderlos y esto redundará en beneficio del cliente, por que al comprar cantidad, la casa la consigna en mejores condiciones.

Esta casa está atendida por su propio dueño quien siempre estudia el beneficio mutuo para que el cliente salga bien servido en sus compras, por eso la casa trabaja más día a día.

NUEVA HELVECIA

Venta de Nafta y Kerosén West India

Gran surtido de alpargatas y zapatilla LLAVE

FIDEOS Y SEMOLA DE P. MANÉ & Cía.

## La Cooperación de Cremerías

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

peso 1.00 el kilo de grasa butírométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvese escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

## “La Capital”

TALLER DE ESCULTURA Y MARMOLERIA

Depósito de mármoles y especialidad en trabajos de cementerio, con sucursal en Carrara (Italia)

Calle Yaguarón 1133. Montevideo.

Unico agente y responsable en Nueva Helvecia

CARLOS C. LAITANO.

## PANADERIA Y ALMACEN

Permanente

CARLOS A. EUGSTER

Se elabora pan y masas de todas clases con harina de primera.

Completo surtido en artículos de almacén a precios bastante acomodados.

Calles Treinta y Tres y Colonia

Hay en venta un charret y carritos nuevo, un surki usado y una volanta de dos ruedas de poco uso. Tratar talabartería «Germán Hugo» de ADOLFO ROTH.

## Profesionales

Ernesto González Arce.—Jefe de la Policlinica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Dr. M. Olaves Amaro.—Médico cirujano.—Horas de consulta de 9 a 11 y de 2 a 5.—Todos los días, excepto los domingos por la tarde.—Nueva Helvecia

Eduardo Duarte (hijo).—Procurador.—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, transmisión de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

## Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre MONTEVIDEO

Ferretería en general  
Arados de todas clases  
Arados con asiento «EL RUSO» y surtido completo de repuestos  
Maquinarias agrícolas en general  
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias  
Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOLS»  
Sulfato de cobre. Azufre italiano  
Arsénico «SILESIA»

## LA URUGUAYA Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

Martín Odriozola Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases.—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

## Servicio de auto

Santiago González Prieto Teléfono N.º N. Helvecia.

## Confitería, Billar y Café SUIZO

GREGORIO MENY

Servicio especial para casamientos óleos y lunchs. La casa mejor surtida en la localidad y la que sirve con mayores ventajas para el público

NUEVA HELVECIA

## Sastrería «La Moderna»

Guillermo Pozzi

En esta acreditada casa se hacen trajes y todo lo concerniente al ramo, teniendo gran existencia en casimires a precios bajos. Exclusivamente al contado.

Camino a San José, entre las casas GUGELMEIER y ANTONIO BARRETO Colonia Suiza

## Enseñanza de Corte y Confección

Profesora Diplomada AMANDA B. DE LARIA

CALLE BERNA—COLONIA SUIZA

Incorporada al Instituto «Corte Práctico El Profesor»

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

Avise en HELVECIA que gana dinero

## Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones-Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA  
Zanelli y Schüsselin, Augusto Ziegler  
EN ECILDA PAULLIER  
Ziegler y Marti  
EN COLONIA VALDENSE  
Juan S. Allio  
EN EST. CUFRE  
Aniceto Vera  
VENEDORES  
Santiago Ziegler y José Schöpf.

## Gran casa de Saldos y liquidaciones

de Amarán Zetune

Recibió un gran surtido de VERANO a precios bajísimos

SEÑORAS: la economía es la base de la fortuna

Atención Antes de comprar artículos de TIEN-DA consulte los precios y verá la baratura de AMARÁN ZETUNE.

Calle 25 de Agosto

Al lado de la casa del señor Javier Calvi Frente a la plaza pública. Nueva Helvecia.



# Las estupendas liquidaciones del Baratillo Canetti

CREPE DE CHINE francés garantido en 100 centímetros de ancho por solo el metro	\$ 1.80
SEDA LAVABLE muy incorporada en 100 centímetros de ancho al precio casi regalado el mt.	\$ 1.20
SEDA CRUDA francesa garantida la mejor que se fabrica gran reclame por solo el metro	\$ 1.00
GENERO ESPONJA a bastones en 100 centímetros de ancho todos lo venden a \$ 1.00	\$ 0.80
CANETTI lo vende por solo el metro	
CREPE DE ALGODON liso de superior calidad en 90 cents. de ancho por solo el metro	\$ 0.60
MEDIAS DE SEDA y de muselina las famosas marcas Grisette y Crumit en todos los colores gran regalo de CANETTI el par	\$ 0.60
TELA FLORIDA Ritort garantida la mejor que hay gran reclame del Baratillo Canetti m.	\$ 0.40
CREA para sábanas Italiana garantida en 220 centímetros de ancho por solo el metro	\$ 1.20
COTIN BELGA garantido el mejor que hay en 160 centímetros de ancho el metro a	\$ 1.20
BATISTAS y bengalinas floreadas para batones y vestidos el metro a \$ 0.20	\$ 0.25

Estos precios no se consiguen ni en remate

**IMPORTANTE** El BARATILLO CANETTI garantiza la procedencia y la calidad de sus mercaderías. Todas son recién compradas personalmente por CANETTI.



**Albany**

EL LUBRIFICANTE DE CALIDAD PARA MOTORES DE AUTOMOVILES

SU MEJOR RECOMENDACION:

El que lo prueba una vez lo adopta para siempre

SU MAYOR GARANTIA:

55 años de actuación continua en el mercado de lubricantes.

EN VENTA EN TODOS LOS BUENOS GARAGES Y CASAS DE ARTICULOS PARA AUTOS

Agentes exclusivos: BANKIER & LINN MONTEVIDEO

problema de grandísima importancia que redundaría en beneficio directo de ésta floreciente localidad.

## POBLAR

Es el único programa que tiene que seguir nuestro gobierno. —Acrecentar nuestra población, aumentar brazos, traer gente buena que labore, que trabaje, que intensifique las industrias derivadas de nuestros primeros productos. —Amparar, proteger a los que quieren plantar en nuestros campos sus carpas de emigrantes que buscan la tranquilidad del hogar. —Hacer que nuestra frontera, con ubérrimas tierras tengan la población necesaria a constituir valla bastante a la invasión de las costumbres y de las producciones vecinas. —Producir por una población más densa. —Salir de este progreso vegetativo, de este estancamiento de energías, de esta pobreza de tarea incipiente. Seamos muchos, tantos como podamos caber en esta tierra generosa y buena que todo lo

Ja. —Traigamos gente, gente buena y de trabajo, de honestidad. —Y amparemosla con leyes buenas, honestas, bien intencionadas. —Censor.

## Un caso de antropofagia

Ha sido descubierto en Alemania. —dice un cablegrama de Berlín— un nuevo caso semejante al del canchero ha novenario Haarmann, en una ciudad de Silesia, Munsterberg. Se trata de un agricultor llamado Karl Denke, quien atrajo a un muchacho a su casa y luego lo atacó con una pala con la intención de matarlo. El muchacho logró escapar y dio cuenta a la policía. Denke fue arrestado, pero inmediatamente se suicidó. En el registro hecho por los agentes en la residencia de Denke, fueron encontradas ollas con carne humana, de la cual parece que Denke había comido una parte. El número de víctimas de este criminal no se conoce, pero se sabe que se ocupaba de traer a su residencia a trabajadores errantes, a los cuales daba muerte.

## Detención de un periodista

Según las informaciones de un colega montevidense, las autoridades estatales de Río Grande acaban de detener al enviado especial de nuestro colega bonaerense «La Prensa» el señor Eduardo Hostashy.

El hecho en cuestión tuvo su origen en las acusaciones de parcialidad informativa dirigidas por el Consul del Brasil acreditado en la Argentina, contra dicho Redactor que al llegar a Porto Alegre fue encarcelado recobrando su libertad merced a las gestiones del consul argentino en esa ciudad.

La incidencia enojosa y desagradable desde cualquier punto de vista, ha sido felizmente solucionada en lo que respecta a la situación personal del señor Hostashy, pero deja subsistente el interrogante acerca de las garantías reales de que los diarios puedan disfrutar para cumplir su misión informativa.

## El regreso de Monseñor Aragone

En Génova se embarcó el lunes de regreso de su viaje a Europa, el Excmo. y Rdnro. señor Arzobispo de Montevideo Monseñor Aragone acompañado de su Secretario el Presbítero Antonio Sosa Ponc. Monseñor Aragone demoró su permanencia en Roma para asistir a la inauguración del Año Santo que tuvo lugar el 25. Los seminaristas uruguayos que cursan sus últimos años de estudios en C. Pío Latino Americano, preparan un cariñoso homenaje de despedida al Prelado.

## Lana uruguaya confiscada

Un despacho de Nueva York dice que el procurador general de los Estados Unidos convino con el abogado de la razón social importadora de la lana Wood Brothers de Filadelfia, que se le hará entrega bajo fianza, de aproximadamente 500 fardos de lana uruguaya, de Montevideo, que habían sido confiscados en 1922, por las autoridades aduaneras. Estos fardos de lana habían sido confiscados, porque se acusó a la casa importadora de haber querido defraudar al fisco, importando lana de vestir oculta entre fardo de lana peinada, que no paga derecho. La causa no ha sido decidida todavía; pero el gobierno retendrá so-

lamente algunos fardos, para probar el supuesto fraude de que se acusó a la firma importadora citada.

## El Rey de Italia y la campesina

En las columnas de un diario montevidense, encontramos esta transcripción:

De un periódico europeo transcribimos la siguiente anécdota que demuestra la encantadora simplicidad del rey Víctor Manuel III.

Parece que al ilustre Saboya, le agrada sobremanera olvidar los faustos obligatorios a los reyes, y sale a menudo a pasear sin cortejo. Atravesando un campo cierto día, vio a una mujer ordeñando una vaca. Tuvo antojos de tomar un bazo de leche y se lo pidió.

—Yo no puedo darle de ésta; —dijo la campesina— pero si Vd. me cuida la vaca iré hasta la casa a buscar de otra.

El rey consintió voluntariamente y cuando la mujer vino le preguntó:

¿Vd. está sola? ¿Adónde está el resto de la gente?

—¡Oh! Han ido a perder el tiempo para ver al rey.

Como en los cuentos de hadas, aunque esta vez no sucedió con una linda y joven pastora, el rey descubre su identidad a la campesina y le dice:

—Ya ve Vd. mi buena mujer que he ganado más que los otros no dejando su trabajo.

## Con razón es el país de los autos

Ya se ha dicho, y nadie lo pone en duda, que New York es el país de los autos; y ello lo comprueba el hecho de que de allá proceda el popularísimo Ford; y, si esto fuera poco para justificar que es Estados Unidos, el país de los automóviles, hay otra argumentación de no menos peso.

Según una estadística publicada, en Estados Unidos, hubieron en 1923, 700.000 accidentes del tráfico, en los que como es de suponer, la gran mayoría de ellos son producidos por los automóviles.

Esta fabulosa cifra de accidentados se descompone así: 22.600 personas muertas y 678.080 que quedaron heridas.

Pero, como si estas pérdidas fueran poco todavía hay que agregar que se perdieron por el mismo motivo de accidentes del tráfico, la friolera de 600 millones de dólares.

Lo más gracioso, es que se supone, que en el año recientemente fenecido, o sea 1924, el número es mayor, tanto en unas como en otras pérdidas. Por algo es el país de los autos.

## Monte Carlo y el juego

Todo el mundo ha oído hablar de Monte Carlos y de su famosa casa de juego que ha hecho su celebridad y que concurren a él los aficionados al treinta y cuarenta de todos los países.

Pero no todo el mundo sabe que las utilidades que un solo día de juego rinde a los propietarios del casino de Monte Carlo y al príncipe de Mónaco, Luis II, son enormes, como se comprueban por los montones de moneda que dejan en el tapete aquellos a quienes la suerte les fué adversa.

Se dice que cada mesa gana de mil quinientos a dos mil libras esterlinas por día, lo que importa para las ocho mesas que funcionan una ganancia de doce a diez y ocho mil libras. Esta suma hay que multiplicarla por 365 para darse una idea aproximada de la renta anual que produce el gran garito, por cuanto se juega igual de Enero a Enero, siendo los domingos los días en que se desarrolla mayor actividad.

## Por la conquista del espacio

En la Argentina acaba de fallecer a consecuencia de un accidente de aviación sin motor, una de las figuras destacadas de la aviación alemana Otto Ballod famoso piloto que tomó parte en la guerra europea, llegó hace unos dos años a la Argentina en representación de los aviones Fockker con los cuales logró una serie de triunfos que lo destacaron rápidamente granjeándose la admiración de los argentinos. Probando un planeador en las cercanías de Tandil, Ballod

## LA CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

Es la única institución del país que cuenta los privilegios siguientes:

- 1.º Los depósitos de los ahorristas son inembargables.
- 2.º El ahorrista puede girar desde cualquier punto, donde exista sucursales de Correos que expliden giros.
- 3.º La mujer casada puede operar libremente.
- 4.º Las menores de 10 años pueden obtener reembolsos libremente hasta la suma de \$ 20.00.

El primer depósito puede ser de \$ 1.00 hasta \$ 200. Se puede empezar a ahorrar con solo de un centesimo que se pegan a los boletines que facilitan las sucursales de Correos las que amplían esta información.

EL AHORRO POSTAL MISIONES, 1379

## Banco Hipotecario del Uruguay FOMENTO RURAL Y COLONIZACION

VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES

Ex Estancias Buena Vista y Casa Blanca (Colonia Agraciada)

El Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, ofrece a los agricultores tierras aptas para explotaciones agrarias, que por su calidad, ubicación, vías de comunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.

Se trata de chacras situadas en la 4ª sección del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las

Estancias Buena Vista y Casa Blanca

que pertenecieron a la señora Leonor Heurtley de González Moreno y a Don Benjamín Viana.

Los agricultores entregarán el 15 % del precio de venta al contado y en el acto de la escrituración; por el resto, el Banco les otorga préstamos hasta 30 años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo.

Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durante 10 años a contar de la fecha de la escrituración, y están así mismo libres de ejecuciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros 5 años de posesión.

Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura, amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco, no teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.

Los interesados por compras de chacras que aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.

Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a la administración de la colonia.

## encontró la muerte cayendo apenas de tres o cuatro metros del suelo. Ante la tumba de un hombre que rindió su vida por el progreso de la humanidad, nos inclinamos respetuosos!

## CONSERVATORIO

Por el aviso que insertamos en el presente número podrán enterarse los lectores de ésta hoja, que en breve se inaugurarán las clases de violín y piano en el conservatorio a instalarse frente a la plaza, al lado del comercio de los señores Häberli y Tavares.

Dicho conservatorio será dirigido por la profesora de violín señorita Juana Wilde y el profesor de piano señor Luis F. Häberli ya, ventajosamente conocido en nuestro ambiente y que hace pocos días rindió brillantemente el último examen en la capital, mereciendo los más calurosos elogios.

La profesora señorita Wilde curso su carrera en Buenos Aires en el afamado conservatorio Williams uno de los establecimientos más acreditados de la capital porteña, habiendo ingresado más tarde como profesora en importantes sucursales del nombrado instituto donde tuvo oportunidad de demostrar sus amplios conocimientos en el difícil arte.

## Yacimientos de mármol en Pichinango

Se nos informa que en las Canteras de Pichinango, se extraen actualmente mármoles de color amarillo y verde que son empleados en el Palacio Legislativo de Montevideo.

Se trata de material de alta calidad y que puede competir con los mejores que se pre-

senten. Es indudable que la cantera citada constituye un emporio de gran riqueza, faltando solo ahora que una empresa bien organizada la explote en forma debida.

No fueron inundadas como se ve las versiones que circulaban desde mucho tiempo atrás, asegurando que la citada cantera, poseía yacimientos de riquísimos mármoles que en calidad podrían rivalizar con los que se importan del extranjero.

Al ser cierto lo que se nos informa el solo hecho de ser empleada en el Palacio Legislativo de Montevideo evidencia el fundamento cabal de todo cuanto se ha dicho.

## EXPOSICION DE LECHERIA

El Presidente de la Comisión Nacional de Fomento Rural, don Venancio Flores, ha puesto en conocimiento, según se ha informado de algunos miembros de la Sociedad de Fomento local, su propósito de gestionar ante el Ministerio de Industrias la realización de una gran Exposición Nacional de Lechería, en esta localidad.

Noticiöse oportunamente también, que la Asociación Rural del Uruguay mantenía desde ha tiempo en su poder la suma de \$ 12.000.00 destinada a la celebración de uno de esos torneos de trabajo.

Superfluo resultaría enumerar uno a uno, por ser de todos conocido las magníficas proporciones que alcanzaría un certamen como el que se proyecta celebrar y la importancia inculcable que él tendría para la zona de Colonia Suiza, conceptuada como una de las







# LA IDEAL

ya ha introducido algo del variadísimo y selecto surtido de

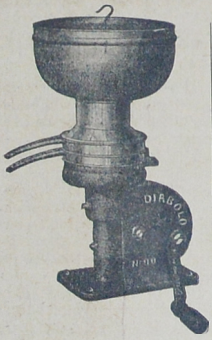
**PRIMAVERA Y VERANO**

en los ramos de TIENDA y MERCERIA grandes fantasías, en breve se pondrá en venta

**Siempre barato**

**E. y R. Ackermann.**

## Desnatadoras **DIABOLO**



**SOLIDAS - ECONOMICAS**

GRAN RENDIMIENTO

MUY LIVIANAS

DISPONIBLES DESDE 40 A 500 LITROS

Surtido completo de enfriadoras, tarros para leche, aros para quesos, cuajo, tela para quesos, etc.

Pida precios a

**Eugenio Barth y Cia.** Uruguay 757 Montevideo

tenemos entendido.

Las pruebas serán clasificadas en tres categorías, que serán dos de velocidad de cien y doscientos metros, y una de resistencia.

También se formará los cuadros para jugar al water-polo, que es un juego muy interesante.

Para realizar estas fiestas, el señor Federico Gilomen a cedido gratuitamente, la laguna que hay en su propiedad.

Frid Rich.

### Exportación de arena

De «La Verdad», diciembre 31.

En la sesión última celebrada por el Concejo Nacional de Administración, el doctor Campis teguy solicitó sea activada la cuestión relacionada con los permisos para exportar arena. Como esta cuestión se halla a estudio del doctor Narancio, este consejero hizo saber que preparaba un repartido con todos los antecedentes, anticipando que proponería la explotación de todos los arenales del país por cuenta del Estado.

### El concurso de becas

Se realizó en el local de la escuela para niñas, el concurso para llenar las becas por Colonia en los institutos normales de Montevideo, que en 1925 quedarán disponibles.

Companion el tribunal respectivo los señores Juan Pontet, como presidente; Armando Patiño, Pedro Idiart, y Andrés L. Rebutat y señorita María Inés Piñeyro, como vocales, actuando como secretario el señor Ramón Rovira.

Solo se presentó al concurso de la beca para varones, el aspirante Aníbal Eduardo León, procedente de Carmelo por lo que fue adjudicada directamente dicha beca.

Para la de señoritas se presentaron siete aspirantes, a saber: Elena Z. y Petrona J. Battelli, de Tarariras; Elvia García, Teresa Herguiz y Adela Telleri, de Piedra de los Indios; Manuela E. Pérez, de San Juan y N. Ramos, de Cúre.

Resultó vencedora la señorita Pérez ex alumna de la escuela rural número 14, de San Juan.

Además el tribunal, resolvió por unanimidad recomendar especialmente a las concursantes señoritas Elena Battelli y Elvia García, para que el Concejo Nacional de Enseñanza les adjudique también becas que puedan existir disponibles una vez de ocuparse las que les corresponde a los alumnos becados de los distintos departamentos.

### Importante operación

Compra de un campo

En Tacuarembó acaba de efectuarse una importante operación de campo, siendo comprador el señor Armando Pasquet.

Era de propiedad del señor Fernando Darnaud, ubicado en Valle Edén, compuesto de 6.740 hectáreas habiendo pagado el comprador 39 pesos la hectárea lo que importa un total de pesos 262.860.

### En el Cine Helvético

Espectáculos extraordinarios

Dos espectáculos extraordinarios anuncia la empresa del Helvético, mañana tarde y noche.

Las funciones cinematográficas habituales serán alternadas con la presentación del discreto conjunto Scartaccini, que acaba de actuar con éxito en el teatro Mació de San José.

Los programas que al efecto han confeccionado, son magníficos, a lo que cabe esperar que nuestra sociedad responderá en buena forma, estimulando así, a los conjuntos que a veces se echan a la aventura de visitarnos.

En la función de la tarde, la primera parte del programa, será llenada con la notable película titulada «Gran función de beneficio», interpretada por conocidos y meritorios artistas, siguiendo la segunda con la

presentación del conjunto Scartaccini, que interpretará el disparate cómico en 1 acto «Scartaccini soldado».

Por la noche dará su última función el conjunto Scartaccini también en combinación con el biógrafo.

La primera parte la llenará el film dramático, de un valor positivo y de gran éxito «Al resplandor del incendio».

En la segunda sección el conjunto satírico de Scartaccini, pondrá en escena «El cabo Chupiteguay». Finalizará la función con la sátira «La emancipación».

Indudablemente que serán dos llenos los que ofrecerá la sala del Helvético demostrando así, que nuestro respetable gusta de las buenas veladas.

### Aprovisionamiento de leche para la Asistencia Pública

La Asistencia Pública ha designado una comisión encargada de estudiar el aprovisionamiento de la leche para esa institución y aconsejar un nuevo sistema que contemple las modernas exigencias de la higiene y de la economía. Dicha comisión iniciará en breve su labor estando compuesta por los señores doctor Sanguinetti, ingeniero C. Alonso Montaña, doctor Bauzá, doctor Carapia y señor del Harpe.

El aprovisionamiento de leche para la Asistencia Pública es un problema de capital importancia, lo que se comprende fácilmente, teniendo en cuenta que el consumo diario se eleva a ocho mil litros y actualmente se produce en condiciones deficientes de higiene y a un costo que resuelto el problema en forma racional, se podrá disminuir considerablemente.

### Nuevo fusil ametralladora

Informan desde Suiza, que ha sido probado con gran éxito un nuevo fusil ametralladora de formidables efectos.

Es un nuevo factor de los que el capitalismo usa para la

consolidación de la paz mundial.

### La Cartera de Relaciones

Por decreto de 31 de Diciembre del Poder Ejecutivo ha sido nombrado Ministro interino de Relaciones Exteriores, el señor Alvaro Saralegui quien como se sabe, se hallaba al frente de dicho Ministerio desde la renuncia del doctor Manini Ríos.

El señor Saralegui ocupará ese cargo hasta tanto regrese de Europa el doctor Juan Carlos Blanco—el que según se ha informado—se embarcará el próximo 10 de Enero con destino a nuestro país.

### La sociedad de las Naciones tendrá su bandera

«Es necesario meter a la Sociedad de las Naciones en los ojos y en el corazón de todo el mundo, ha dicho uno de los delegados durante las sesiones que dicha organización internacional realiza en Ginebra. Para ello reeditando la idea ya lanzada por Wilson, propuso que la Sociedad de las Naciones tenga también su bandera».

Por algo se empieza, debe haberse pensado la amable y distinguida asamblea; y como ya se tiene la palabra ahora se daría un paso más teniendo un símbolo.

Después, a las cansadas, puede venir también la paz del mundo.

### LOS \$ 500.000

Ya quedó desvanecida la incógnita. Mientras unos han visto afirmadas sus bellas ilusiones, otros han visto derrumbarse los castillos forjados en su mente. La lotería se jugó el 31 de Diciembre, y el número 6463, fue el afortunado que le pegó a la «gorra». Este número fue vendido en Montevideo y los décimos han sido distribuidos en forma que halaga.

Hay uno de ellos que calló en una vaquería, el que había sido adquirido entre diez personas ocho de las cuales eran pobres empleados. Otros dos, los adquirieron tres diputados que forman en la comisión de presupuesto, los señores Alberto Nieto y Clavera, Mariano García Selgas y Alejandro E. Pesce. Un cuarto décimo posee la señora Celestina Marcailain. Un quinto décimo fue vendido a un señor Juan Fitipaldo. Los otros no conocemos a quien fueron vendidos, apesar de que hay muchos nombres en juego.

Los 100.000 pesos, cayeron en el billete 6343, que no fue vendido. Los 50.000 pesos, correspondieron al número 19159. Con veinte mil pesos, 18436.

### La tuberculosis

El tratamiento de la tuberculosis, debe estar basado principalmente en la atención en aquellos medios que sean más eficaces para aumentar las

## LECHERÍA

# La Blanca

Leche **filtrada**, por el afamado filtro **“ULAX”**.

El 15 del corriente empezó el reparto diario. Solicite repartidor a **Barrancas Coloradas Carlos Frey.**

TELEFONO N.º 68

fuerzas del enfermo, aire puro, ejercicio moderado y una buena alimentación. Tanto las personas que están propensas a contraer dicha enfermedad, como las que han sido atacadas deben en primer término, nutrirse bien. Aun cuando los propensos o atacados sientan generalmente cierta repulsión por los alimentos sólidos, puede este remediarse fácilmente con el empleo del extracto de malta; este alimento líquido es de sabor agradable y ser puede tomar en grandes cantidades sin peligros de trastornos; lo toleran tanto los ancianos como los niños. Debe emplearse un buen Extracto de Malta. El doctor Ulises Rodríguez Ramos, refiriéndose al Extracto de Malta Montevideana, manifiesta que supera en mucho a todos los similares conocidos a causa de su sabor agradable; se toma con gusto y se convierte en una necesidad en todas las convalecencias, en la debilidad general; en la pretuberculosis es un excelente fortificante, que efectivamente se pone rápidamente de manifiesto por un aumento peso considerable y persistente.

corazón cariñoso y sano, modelado en el hogar ejemplarísimo de sus padres, un joven de intachables costumbres y de grandes y pavorosos sentimientos cristianos.

Un congregante.

### Biógrafo Hotel Suizo

Conforme habíase anunciado en el último número de este periódico de que ibase hacer conocer al público el programa completo a exhibirse el próximo domingo 4 de enero, el que está compuesto así: Una hermosa cinta del Natural «Actualidades», 1 acto, «Concurso de Hidro Aero plano. Notable film interpretado por la eximia estrella Elleane Hammerstein, Jack Murray y Wallace Bery, denominado «Los tambores del peligro» una comedia de intensa expectativa, cuyas aventuras desarrolláronse en Rusia y los Estados Unidos, en que se evidencia la influencia benéfica sobre los instintos pervertidos de una mujer por estar dotada de amor, belleza y espíritu abnegado. Además una graciosa comedia, «Una captura difícil» por Monty Banks, 2 actos. Como se vé, el programa citado es sumamente interesante y de última novedad, por lo que es de prever que el domingo el salón del Hotel Suizo sea marco de reunión preferente de nuestra sociedad. Habrá como siempre, servicio de helados.—X.

### Viajeros

—Fue para Montevideo el joven José Nocetti.

—Nos visitó de Rosario el señor Angel Cenoz acompañado de su familia.

—Estuvo de San José el señor Francisco H. Dolara.

Para Montevideo partió ayer el señor Abraham Nemer en compañía de sus señoritas hijas Aída e Hilda.

—Estuvo de Rosario el doctor Otero Ciry.

—Para la capital la señora Luisa S. de Nollenberger y su señorita hija Alicia.

—Con igual destino el doctor Daniel Armand Ugon.

—De Tarariras nos visitaron los jóvenes Feliciano Alvarez e Ignacio Collazo.

### Enfermos

Se encuentra enfermo uno de los niños de los esposos Larea Burwood.

## María Luisa Icasuriaga

Tenedora de libros

### EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 27 del mes de Diciembre del año mil novecientos veintinueve a las 17 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don Pablo Cour, de veintinueve años de edad, de estado soltero, de profesión educacionista, de nacionalidad Oriental, nacido en Colonia Valdense, domiciliado en esta Sección, y doña **Elena Emma Frey**, de veintinueve años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en Colonia Suiza, domiciliada en esta Sección.

En fe de lo cual firmo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la Puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley. **Juan D. Vigna Guigou** Oficial del Estado Civil, encargado

La Comisión Pro-Sede Social del Club Nacional de Football, comunica a los señores socios de la institución y al público en general que la kermesse suspendida por las causas conocidas, se reiniciará el sábado 3, terminando el domingo 4 de Enero por la noche. -- **La Comisión.**

# Kermesse



# Atención

Gran rebaja de calzado en la zapatería «Moderna» de Rosario Sacco. Hagan una visita a la casa y se convencerán de la verdad.

Hay que aprovechar esta oportunidad para calzar barato y al alcance de todos los bolsillos ESPECIALIDAD EN TRABAJOS SOBRE MEDIDAS. Se hacen composuras de toda clase.

## PRECIOS MODICOS

Hay remedio para callos y juanetes, que producen un alivio inmediato.

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

## BANCO HIPOTECARIO del URUGUAY INSTITUCION DEL ESTADO

Organizado por las leyes de 5 de Junio de 1912, 22 de Octubre de 1913 y 27 de Octubre de 1919 y 3 de Junio de 1920

Capital autorizado \$ 5.000.000.00  
Capital integrado \$ 3.703.829.37  
Reservas 1.831.194.875 + 5.535.024.245  
Circulación de Cédulas y Títulos Hipotecarios al 30 de Noviembre de 1924 \$ 80.001.245

### Operaciones del Banco

**PRESTAMOS HIPOTECARIOS ORDINARIOS**  
Los concede en títulos hipotecarios hasta 30 años de plazo, desde \$ 300 a \$ 600.000, sobre propiedades que sean susceptibles de producir renta y rindiendo ser cancelados en cualquier momento, total o parcialmente. El préstamo no devenga interés hasta el día en que se cancela. Puede discontinuarse haciendo entregas parciales del 5 % del monto primitivo, como mínimo, en cuyo caso la cuota se abona en lo sucesivo sobre el saldo deudor.  
Las cancelaciones o entregas parciales, se pueden efectuar en títulos que se reciben a la par, o en efectivo.  
Interés y comisión: 7 % anual.  
La cuota que comprende interés y amortización, se abona semestralmente, en los préstamos rurales y trimestralmente en los urbanos, importando \$ 4.01 y \$ 2.00 respectivamente, por cada cien pesos.  
No pueden aceptarse en garantía de los préstamos, construcciones situadas fuera de los radios urbanos de las ciudades, villas o pueblos con excepción de las próximas a los frigoríficos o saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales y siempre que sean dotados de pavimentación, caños de alcantarillas, aguas corrientes y luz eléctrica. No obstante, puedan aceptarse las ubicadas fuera del radio urbano de la ciudad de Montevideo, siempre que sin estar incluidas en los de las villas o pueblos del departamento, se hallen situadas próximas a aquél y formen parte de núcleos de población de alguna importancia.

**PRESTAMOS HIPOTECARIOS PARA EDIFICACION**  
Se otorgan también en títulos hipotecarios, con garantía del terreno y de las construcciones a efectuarse. Su importe se entrega en cuotas escalonadas a medida que se realizan las construcciones.  
Estos préstamos pueden alcanzarse al 50 % de valor del terreno y al 65 por %, del de la construcción cuando aquél esté ubicado dentro de la planta urbana de Montevideo, en avenidas o calles asfaltadas o se trate de la construcción de casas o viviendas para obreros; cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlos, o de construcciones cuyo valor no exceda de diez mil pesos, también en la planta urbana de Montevideo. Fuera de estos casos, los préstamos no pueden exceder de la mitad del valor del terreno y de la construcción, dentro de la planta urbana de Montevideo; del 40 % de este mismo valor, en las zonas situadas fuera del radio urbano de Montevideo, pero próximas a él y que formen parte de núcleos de población de alguna importancia, y del 30 por %, de los valores en los pueblos, villas y ciudades cuya población sea superior a los cincuenta mil habitantes. Cuando la edificación se proyecte en las zonas próximas a los frigoríficos y saladeros, o ubicadas en barrios notoriamente industriales, el préstamo podrá alcanzarse a la mitad del valor del terreno y de la construcción, pero si se tratare de la edificación de casas o viviendas para obreros cuyos propietarios acepten las condiciones que el Banco imponga para construirlos, el préstamo podrá alcanzarse a los mismos porcentajes establecidos para construcciones similares en la planta urbana de Montevideo.  
La cuota trimestral, por concepto de interés y amortización, es la misma que para los préstamos ordinarios.  
Las escrituras de hipoteca están exentas de sellados; los certificados de los registros del Estado y el estudio de los títulos de las propiedades que se gravan, \$ 10 al trimestre.

**CAJAS DE AHORROS**  
Recibe depósitos desde un peso en adelante, para ser invertidos en títulos emitidos por la institución.  
Hasta tanto no se haya efectuado la inversión en títulos, el Banco abona por los depósitos el interés del 6 1/4 por % anual.  
Los depósitos pueden ser de inversión en títulos y de otros con el cupón correspondiente, al ya se hubiera hecho la inversión, podrán ser retirados en cualquier momento. Si el depositante prefiriese recibir en efectivo el total o parte de su depósito, el Banco pagará a la ordenación de los títulos por cuenta de aquél, sin más recargo que la comisión de venta.  
La inversión en títulos se hará por el Banco, cuando el depositante tenga a su favor fondos suficientes para ello. La inversión menor correspondiente a un título hipotecario de veinte y cinco pesos, con un interés de 6 %, anual pagadero trimestralmente del 1.º de Febrero, 1.º de Mayo, 1.º de Agosto y 1.º de Noviembre de cada año.  
Los cupones vencidos en los títulos serán pagados en efectivo a los depositantes. El importe de los que no fueran cobrados dentro de los diez días de vencido el trimestre, se considerará como un depósito, y por tanto, se invertirá como éstos en títulos.  
Se hacen préstamos con la garantía de los títulos hipotecarios de los depositantes y se anticipa el cupón corriente, mediante un pequeño descuento. A cada depositante se le entrega su respectiva libreta, donde se consignarán los valores en efectivo y en títulos que tengan a su orden.  
Los que no saben escribir, pueden también hacer depósitos y obtener su libreta.

**ADMINISTRACION Y VENTA DE PROPIEDADES**  
Vende y alquila las que pertenecen a la institución y se ocupa de la administración de las que le están gravadas.  
Fracciona y vende propiedades al contado o a plazos por cuenta de terceros.  
Para facilitar el fraccionamiento de campos, concede préstamos hipotecarios que pueden ofrecerse a los compradores de los lotes.

**VALORES**  
Compra y vende títulos hipotecarios por cuenta de terceros. Admisión de los mismos y de deuda pública en depósito mediante una pequeña comisión. Facilita dinero con garantía de dichos valores.  
Haga los cobros de los títulos directamente, y en Europa, por intermedio de la Banque de París et des Pays Bas de París de sus sucursales en Amsterdam, Ginebra y Bruselas.  
Remite por giro el importe de los cupones a cualquier punto del país o del extranjero.  
El Estado garantiza el servicio de los títulos hipotecarios, los depósitos en Cajas de Ahorro y en general todas las operaciones del Banco. (Art. 3.º de su Ley Orgánica).

**HORARIO**  
10 a 12 y 17 y de 14 a 18  
Sábados de 10 a 12  
Ejemplares 112/3

## CASA SINISCALCHI

Gran Sastrería, Mercería y Sombrerería

Esta acreditada casa ya [recibió el magnífico surtido de casimires para la presente estación de PRIMAVERA y VERANO, sus gustos son variados y su clase insuperable.

Visitar esta casa es hacerse cliente de ella, por la bondad de sus trabajos y la nobleza de sus artículos, y sus precios son los más bajos de esta plaza.

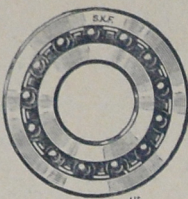
Ya tengo en existencia los sombreros de paja última moda

Una visita se impone para convencerse

Francisco J. Siniscalchi

Calle 18 de Julio

Nueva Helvecia.



COJINETES

SKF

PARA

TRILLADORAS

AHORRAN ACEITE

El batidor precisa ser lubricado solamente UNA vez por cada zafra

Le recomendamos usar solamente aceite y grasa pura, libre de ácidos y alcalinos y otras impurezas, que pican el acero pulido y lo echan a perder.

Conviene también proteger el cojinete contra la entrada de polvo y tierra, por medio de nuestros aros de fieltro.

Pida nuestro folleto «Cuidado y Engrase de los Cojinetes S. K. F.» el cual lo enviamos gratis.

COMPANIA SUDAMERICANA S. K. F.

URUGUAY, 986 — MONTEVIDEO

## SE VENDE

## Soldadura autógena

Tumbero con tres caballos y arreos, se venden. Para tratar con Leopoldo Ferreira, Colonia Suiza.

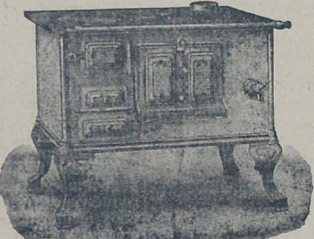
Compostura de máquinas caseras; de coser etc. etc. Calle Avenida del Puerto (Antigua casa Spori)

## COCINAS ECONOMICAS

DE CONSTRUCCION ESPECIAL

Con fuego a la derecha e izquierda, enlozadas y pintadas, en varios tamaños

LAS COCINAS DE MAYOR DURACION



Bien construidas, con depósito para agua y horno proporcionado

AGUSTIN CIS Rosario (Uruguay)  
GUILLERMO HUGO & Cía. — Colonia Suiza

## Bancodela República O. del Uruguay

MONTEVIDEO

Fundado en el año 1896

CAPITAL AUTORIZADO \$ 25.000.000.00  
CAPITAL INTEGRADO 20.335.559.16

Casa Central: Calle Zabala esquina Cerrito

AGENCIAS: Aguda: Avenida General Rondeau, esquina Valparaíso.—Paso del Molino: Calle Agraciada número 963.—Avenida General Flores: Avenida General Flores, número 2206.—Unión: Calle 18 de Julio, número 205.—Córdón: Avenida 19 de Julio, número 1650, esquina Minas.

SUCURSALES: —Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, J. Batlle y Ordóñez, Lascañas, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres

Trinidad, Cardona, Alguay, Santa Lucía, San Gregorio, Minas de Corrales, Castillos, Olimar, Río Branco, San Ramón y Vergara

### Operaciones del Banco

Cuentas corrientes a oro y a plata; Caja de Ahorro; Caja de Ahorros con Alcantarías, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta; Depósitos a plazo fijo; Adelantos en Cuentas Corrientes y en Vales; Descuentos de Documentos Comerciales; Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo; Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila, Cartas de crédito; órdenes, transferencias y giros sobre el exterior y sucursales del interior; Cobranza de cupones, dividendos, letras y pagarés, encargándose de remitir su importe al punto que se le designe Custodia de Títulos de Deuda y de Propiedad y otros valores; Compra y venta de títulos; Préstamos con caución de títulos de Deuda Pública u otros valores, etc.

A partir del 1.º de Julio de 1922 regirán los siguientes tipos de intereses:

### SE COBRARA

En Cuentas Corrientes.	7 7 1/2 %
• Vales	6 6 1/2 %
• Vales con dos firmas o con garantía	6 6 1/2 %
• Deuda Pública.	6 6 1/2 %
• de Prenda Agraria.	6 1/2 %
Préstamo Hipotecarios	por 100
con general	Convencional

Los saldos acreedores de Cuentas Corrientes y los Depósitos a la Vista, no percibirán interés para los depósitos de Alcantarías se abonará un interés del 6 % hasta la suma de \$ 3.00; y de esta suma hasta \$ 1.00 el 50 %

Libretas de Caja de Ahorro a Plazo

Fijo (a vencer cada seis meses)	50.000.00	4 1/2	100
Cajas de Ahorros, mayores sumas		Convencional.	
En las sumas mayores de \$ 1.000.00, en Cajas de Ahorros con Alcantarías, no devengarán interés por el exceso.			
En las cuentas antes mencionadas sólo se abonará interés cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta. En este caso, el interés se liquidará; desde el primer día de constituido el depósito.			
Plazo fijo a tres meses.	Hasta \$ 50.000.00	3 1/2	per 100
Plazo fijo a seis meses.	Hasta \$ 50.000.00	4	por 100
Plazo fijo a un año.	50.000.00	4 1/2	por 100
Mayor plazo		Suma Convencional.	

Por los depósitos a plazo no se abonará interés.

### Horas de Oficina

De Marzo 16 a Noviembre 15 registrará el siguiente horario: De mañana de 9 a 12 y de tarde de 14 a 16.  
De Noviembre 16 a Marzo 15: De mañana de 8 a 11 y de tarde de 15 a 17.  
Los sábados estará abierto el Banco al público solo en las horas de la mañana que correspondan a la estación de acuerdo con este horario.

Ley Orgánica del Banco de la República O. del Uruguay, del 17 de Julio de 1911.

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco.  
El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Abel Legar, Gerente.

## ¿Usted quiere vender?

## Anuncie en HELVECIA

FOLLETTIN 58

T. TRIBBY

## AMOR FUESTE

en serio de eso del divorcio. Tú eres católica y creyente.

—Te confieso, mamá, que no me detendré esta consideración.

—¿Y tú deber?—exclamó el señor Darny.—Tú deber es no abandonarme por una discusión a tu marido y a tus hijos. Aurelio es hijo tuyo; con éste tienes obligaciones de que no te das cuenta. ¿Qué será de él si os separáis?

—El divorcio me lo concederá.

Ante la tenacidad de su hija, enfadóse el señor Darny.

—El divorcio, el divorcio...—exclamó;—las mujeres de hoy no tenéis más

que esta palabra en la boca, y creo que ya pensáis en el divorcio al casaros. Ahora una mujer prueba de vivir con su marido y no hace ninguna concesión, no procura contemporizar, no se acomoda a las circunstancias porque sabe que la odiosa ley le procura todas las facilidades. Pero tú, Claudina, perteneces a una familia en la que no tiene acceso esa imbecilidad del divorcio.

—Lo siento—replicó la obstinada mujer;—pero esa decisión que he tomado, me parece que es la más oportuna, dado el punto a que han llegado las cosas con mi marido.

La señora Darny trató de intervenir.

—Pero, hija mía—repitió;—considera que la religión te prescribe el deber de no apartarte de tu esposo y de tu hijo.

criticar su conducta!

—¿Mi deber!—exclamó;—nunca me habías hablado tanto de él como hoy, y no imaginaba—añadió con nerviosa sonrisa—que en casa de mis padres, en vez de compadecerme, sólo pensasen en contrariarme.

—¿Pero no comprendes, hija mía, que mi deber y el de tu padre es aconsejarte que no rompas con tu esposo?

—Si, pero tú tampoco quieres comprender que viéndome con Luciano, yo soy muy desdichada.

—¿Desdichada! ¿Desdichada su hija! Esta era una palabra que no podía soportar la señora Darny. Su corazón llenábase de enojo contra el hombre que no había sabido comprender a su hija, y se permitía hablarle en tono autoritario.

—Hija mía—repuso,—bien sabes que tanto tu papá como yo hemos hecho siem-

pre hasta lo imposible para que fueses dichosa: éste no sido y será invariablemente nuestro mayor deseo.

Y volviéndose hacia su marido, cuyo mal humor era asaz visible, añadió la señora Darny:

—Ya que deseas vivir algún tiempo con nosotros, tu habitación de soltera está pronta a recibirte. Cuando vuelva Luciano, acaso se arreglará todo mejor de lo que crees.

A Claudina pareció inútil disentir.

—Conserva esta esperanza, mamá, si te complaces; pero yo conozco a Luciano y sé que no cederá, ni yo, tampoco. La vida en el campo con un marido celoso y que no procura hacerse agradable, no es para una mujer que acaba de cumplir veintinueve años.

El señor Darny miró a su hija; y concluyó muy triste-

—Claudina, estoy temiendo que vas en camino de echar a perder la ventura de toda tu existencia. Tu desconocimiento del mundo te da a entender que la vida es una eterna partida de goce y placeres; pero ya aprenderás a costa tuya que es necesario saber soportar ciertas contrariedades.

Claudina hizo una mueca.

—Nunca me habías hablado así—respondió.

—Es verdad; te hemos querido, te hemos mimado en exceso, y hoy recibimos de tu mano el castigo de nuestras complacencias.

Claudina bostezó; fastidiada aquel sermón.

—Me siento fatigada—dijo.

La señora Darny se precipitó hacia la puerta, diciendo:

—Voy a mandar que preparen tu habitación.

Claudina quedó sola con

su padre.

El señor Darny tomó de nuevo su periódico y fingió no conceder ninguna atención a su hija. Estaba contrariado; juzgaba que ni él ni su mujer debían haber acogido a su hija. Su obligación era haberla conducido a casa de su esposo. Pero Claudina tenía razón: la palabra deber era completamente nueva para ella; durante diez y nueve años no la había oído pronunciar a sus padres y ahora que convenía darle a comprender la grandeza de la frase, no quería escucharlos.

El señor Darny, aunque fingía leer el periódico, miraba disimuladamente a su hija, y decíase que detrás de aquel lindero rostro ocultábase un alma muy egoísta, y que aquella alma habían contribuido, tanto él como su mujer, a modelarla de ese modo.

Durante diez y nueve